AICHHORN armaturen

Armaturen Aichhorn GesmbH
Gewerbepark 1
A-4631 Krenglbach
TEL +43 7249 46 166
EMAIL office@armaturen-aichhorn.at
WEB www.armaturen-aichhorn.at

www.armaturen-aichhorn.at | Tel. +43 (0) 7249 – 46166, Fax DW 20

BEDIENUNGS- UND MONTAGEANLEITUNG
OPERATING AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS



2-992M.0



2-992.0

2-992.0
2-992M.0

ARMATUREN AICHHORN GesmbH | Gewerbepark 1 | A-4631 Krenglbach b. Wels

Blatt Nr. BA_2-992.0_2-992M.0 | Stand 11.11.2026

AICHHORN armaturen

Armaturen Aichhorn GesmbH
Gewerbepark 1
A-4631 Krenglbach
TEL +43 7249 46 166
EMAIL office@armaturen-aichhorn.at
WEB www.armaturen-aichhorn.at

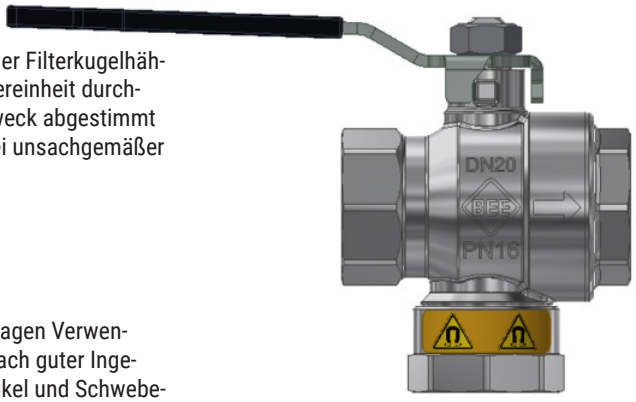
www.armaturen-aichhorn.at | Tel. +43 (0) 7249 – 46166, Fax DW 20
ARMATUREN AICHHORN GesmbH | Gewerbepark 1 | A-4631 Krenglbach b. Wels
Blatt Nr. BA_2-992.0_2-992M.0 | Stand 11.11.2026

1. Sicherheitshinweise / Gefahren / Wahnhinweise

Die Montage- und Betriebsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

2. Warnhinweise

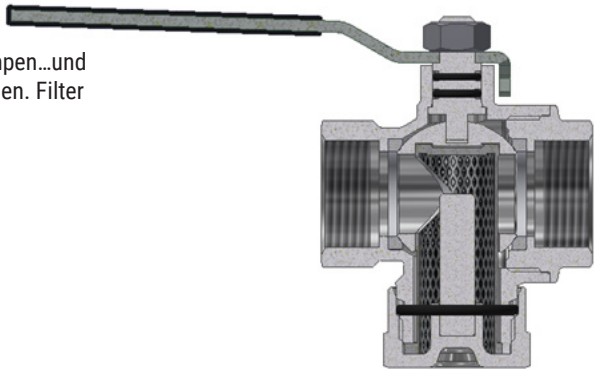
Arbeiten an Rohrleitungskomponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal unter Beachtung der gültigen Installationsrichtlinien durchgeführt werden. Es dürfen keine Wartungsarbeiten bei hohen Temperaturen an der Heizungsanlage durchgeführt werden. Filtereinsätze / Magnete sind turnusmäßig zu reinigen. Verunreinigte Filtereinsätze verringern die Effizienz der Anlage.



Bei den jährlichen Servicearbeiten an der Heizungsanlage muss die Funktionalität der Filterkugelhähne überprüft werden. Zu diesem Zeitpunkt sollte spätestens eine Reinigung der Filtereinheit durchgeführt werden. Die Durchflussmenge muss auf den vorgesehenen Bestimmungszweck abgestimmt sein. Die Installationsanweisungen des Herstellers der Anlage sind zu beachten. Bei unsachgemäßer Montage oder/und Bedienung erlischt jeglicher Gewährleistungsanspruch.

3. Anwendungsbereich / Verwendung

Die Kugelhähne mit integriertem Filter / Magnet finden überwiegend in Heizungsanlagen Verwendung. Gemäß Anhang 4 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU sind die Armaturen nach guter Ingenieurspraxis ausgelegt und werden nicht mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet. Partikel und Schwebeteilchen verursacht durch Installation, Korrosion, Abrieb…werden deutlich verringert.



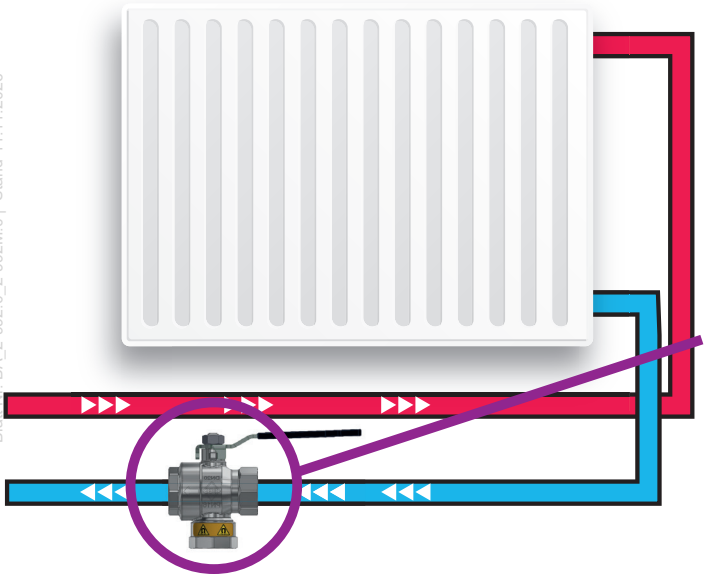
Somit erhöht sich die Lebensdauer von empfindlichen Bauteilen wie Wärmetauscher, Pumpen…und verringert somit die Betriebskosten. Ferritische Partikel werden durch das Magnet entzogen. Filter und Magnet können bei laufendem Betrieb, ohne Stilllegung der Anlage gereinigt werden.

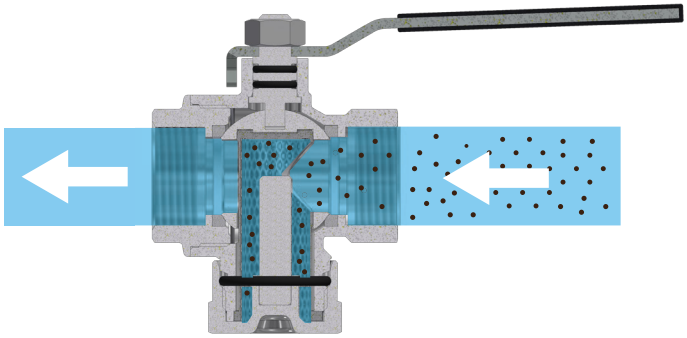
4. Produktvarianten

Typ 2-992 Filterkugelhahn ohne Magnet DN20 bis DN50 PN16 Typ 2-992M Filterkugelhahn mit Magnet DN20 bis DN50 PN16

5. Einbau / Montage

Kugelhähne werden in der Schaltstellung „Offen“ geliefert. Der Einbau sollte in der Offenstellung erfolgen. Die Montage des Kugelhahnes muss fachgerecht unter Berücksichtigung der gültigen Installationsrichtlinien durchgeführt werden. Die Durchflussrichtung ist zu beachten. Zur Abdichtung der Gewindeverbindung sind geeignete und zugelassene Dichtmittel zu verwenden. Die Gewindeverbindungen sind nach der Montage auf Dichtheit zu prüfen. Der Kugelhahn darf nicht den Spannungen des Leitungssystems ausgesetzt werden, da hierbei dessen Funktion negativ beeinträchtigt werden kann. Bei der Montage ist darauf zu achten, dass keinerlei Verschmutzung in den Innenbereich des Kugelhahns gelangen darf. Der Anschluss zur Demontage des Filters muss frei zugänglich sein. Wir empfehlen die Einbaulage Filtereinsatz nach unten (waagrechter Einbau) oder seitlich (senkrechter Einbau), damit sich Verunreinigungen im unteren Bereich der Filterkartusche ansammeln können.





AICHHORN armaturen

Armaturen Aichhorn GesmbH
Gewerbepark 1
A-4631 Krenglbach
TEL +43 7249 46 166
EMAIL office@armaturen-aichhorn.at
WEB www.armaturen-aichhorn.at

www.armaturen-aichhorn.at | Tel. +43 (0) 7249 – 46166, Fax DW 20
ARMATUREN AICHHORN GesmbH | Gewerbepark 1 | A-4631 Krenglbach b. Wels
Blatt Nr. BA_2-992.0_2-992M.0 | Stand 11.11.2026

7. Wartung / Reinigung

Nach Inbetriebnahme der Heizungsanlage sollte der Filtereinsatz gereinigt werden, um Installationsrückstände vor dem Betrieb zu entfernen. Ein gereinigter Filter stellt die Funktionalität eines hohen Durchflusswertes sicher.

7.1 Reinigung der Filterkartusche und des Magneten



Um Verletzungen zu vermeiden, muss vor der Wartung die Temperatur überprüft werden. Diese sollte 40°C nicht übersteigen.

1. Kugelhahn schließen KH während der Wartung nicht betätigen.
2. Verschlusskappe lösen und demontieren.
3. Kartusche herausziehen. Kugelhahn, Filter und Magnet mit Wasser reinigen.
4. Defekte Teile austauschen. Hierzu sind Ersatzteilpakete bei uns bestellbar.
5. Filter in richtiger Position einstecken. Die Codierung am Gehäuse muss mit der Codierung am Filter passend montiert werden. (Abbildung) EPDM O-Ring mit geeignetem Schmierstoff versehen (Kein Schmierstoff auf Mineralölbasis verwenden)
6. Deckel montieren und mit 8Nm…10Nm befestigen.
7. Kugelhahn in Offenstellung schalten.

8. Verschleiß

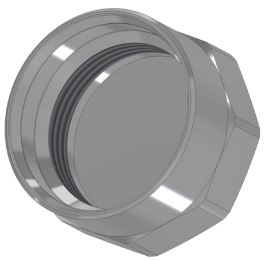
Der Verschleiß hängt maßgebend vom Medium, Schalthäufigkeit, Temperaturbeanspruchung, ...ab. Daher können je nach Anwendung unterschiedliche Verschleißfaktoren auftreten, die sehr unterschiedliche Reinigungsintervalle notwendig machen.

8.1 Ersatzteile



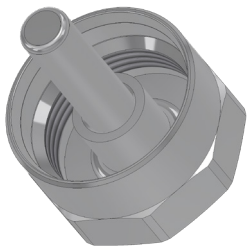
Ersatzteil Set Filtereinsatz

DN	Artikel Nr.	Beschreibung
20	300202549020	ETS-Filtereinsatz und O-Ring 3/4"
25	300202549025	ETS-Filtereinsatz und O-Ring 1"
32	300202549032	ETS-Filtereinsatz und O-Ring 1 1/4"
40	300202549040	ETS-Filtereinsatz und O-Ring 1 1/2"
50	300202549050	ETS-Filtereinsatz und O-Ring 2"



Ersatzteil Deckel

DN	Artikel Nr.	Beschreibung
20	300202529020	Deckel für 992-3/4"
25	300202529025	Deckel für 992-1"
32	300202529032	Deckel für 992-1 1/4"
40	300202529040	Deckel für 992-1 1/2"
50	300202529050	Deckel für 992-2"



Ersatzteil Deckel mit Magnet 992M Umbau-Set

DN	Artikel Nr.	Beschreibung
20	300202539020	Deckel mit Magnet 3/4"
25	300202539025	Deckel mit Magnet 1"
32	300202539032	Deckel mit Magnet 1 1/4"
40	300202539040	Deckel mit Magnet 1 1/2"
50	300202539050	Deckel mit Magnet 2"

AICHHORN armaturen

Armaturen Aichhorn GesmbH
Gewerbepark 1
A-4631 Krenglbach
TEL +43 7249 46 166
EMAIL office@armaturen-aichhorn.at
WEB www.armaturen-aichhorn.at

9. Demontage / Recycling



Die Demontage von Komponenten einer Heizungsanlage muss fachgerecht durchgeführt werden.
Demontierte metallische Komponenten dürfen nicht im Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden.

Zum Schutze der Umwelt müssen metallische Komponenten an den entsprechenden Entsorgungsstellen abgegeben werden.
Somit ist auch ein Recycling der Werkstoffe möglich.

10. Konformitätsbescheinigung / Risikoanalyse

Gemäß Anhang 4 der Druckgeräterichtlinie 2014/68/EU sind die Armaturen nach guter Ingenieurspraxis ausgelegt.
Eine Konformitätsbescheinigung ist daher nicht vorgesehen.

Druckbelastung: Die Druckbelastung muss in dem angegebenen Druckbereich liegen. Gegen eine Drucküberschreitung sowie Druckschläge sind geeignete Maßnahmen zu ergreifen.

Temperaturbelastung: Die Temperaturgrenzen müssen eingehalten werden. Das Druck Temperaturdiagramm ist zu berücksichtigen.

Volumenströme: Die Strömungsgeschwindigkeit darf die gängigen technischen Auslegungsregeln nicht überschreiten. Zu hohe Volumenströme können während des Schaltvorganges zu Beschädigungen der Kugeldichtungen und der Filtereinheit führen.

www.armaturen-aichhorn.at | Tel. +43 (0) 7249 – 46166, Fax DW 20
ARMATUREN AICHHORN GesmbH | Gewerbepark 1 | A-4631 Krenglbach b. Wels
Blatt Nr. BA_2-992.0_2-992M.0 | Stand 11.11.2026